

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Артеменков Михаил Николаевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 07.10.2026 12:45:48
Уникальный программный ключ:
a63b74166e8f4fc17bd1e0462725f79e393bdfd9

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Смоленский государственный университет»

Кафедра английского языка

«Утверждаю»
Проректор по учебно-методической работе
_____ Ю.А. Устименко
«14» июня 2023 г.

**Программа учебной практики
Б2.В.01(У) Лексико-грамматическая практика**

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль): Английский язык, Французский язык
Форма обучения: очная
Курс – 1,2,3
Семестр – 2,4,6
Всего зачетных единиц – 18, часов – 648
Форма отчетности: зачет – 2,4,6 семестр

Программу разработали
кандидат филол. наук, доцент И.В. Вакорина
кандидат филол. наук, доцент Н.В. Кутузова
доцент Цапенко Т.Н.

Одобрена на заседании кафедры
«7» июня 2023 г., протокол № 8

Заведующий кафедрой _____

Смоленск
2023

1. Место практики в структуре ОП

Учебная практика Б2.В.01(У) Лексико-грамматическая включена в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 2 Практики учебного плана по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (очная форма обучения). по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) Английский язык. Французский язык. Программа практики соответствует государственному образовательному стандарту и выступает как обобщающий и закрепляющий этап в конце второго семестра обучения. Лексико-грамматическая практика имеет прикладной характер и позволяет применить сформированные на занятиях профессионального цикла компетенции, вследствие чего студентам предлагается при создании конечных продуктов опираться на грамматический и лексический минимум дисциплин «Практика устной и письменной речи (английский язык)», «Фонетика (английский язык)», «Грамматика (английский язык)» первого, второго, третьего и четвертого семестров.

Освоение дисциплины необходимо для дальнейшего изучения таких дисциплин как «Фонетика», «Грамматика», «Практика устной и письменной речи», и является существенным для дальнейшего изучения профессиональных теоретических и практических курсов («Лексикология», «Лингвострановедение и страноведение Англии и США», «Теория и методика обучения английскому языку», «Стилистика», «Практикум по культуре речевого общения», «Академическое письмо», «Интерпретация текста», «История языка», «Теория и практика перевода», «Деловой английский», «Литература Англии и США», «История и культура Англии», «Теоретическая грамматика», «Теоретическая фонетика», «Автоматизированная обработка текстовых массивов», «Корпусная лингвистика»), а также успешного прохождения учебной педагогической практики (в качестве учителя), преддипломной практики и выполнения и защиты выпускной квалификационной работы. Освоение дисциплины «Лексико-грамматическая практика» готовит студентов к дальнейшему самостоятельному совершенствованию языковых и речевых умений и навыков.

Курс предназначен для студентов бакалавриата и направлен на развитие у них лингвистической, коммуникативной компетенций, реализуемых в значительной мере за счет формирования навыков устной и письменной речи. В ходе практики студенты учатся работать со словарями и справочной литературой с целью сбора информации о тематическом лексическом минимуме, самостоятельно разрабатывать упражнения для его закрепления, использовать их в коммуникативно значимом контексте. Последние, в свою очередь, базируются на знании и умении применять фонетические и лексико-грамматические нормы английского языка при чтении, письме, аудировании, а также в беглой устной речи на английском языке в ситуациях профессионального педагогического характера, самостоятельно отбирать, анализировать, синтезировать, обрабатывать и передавать необходимую информацию.

2. Планируемые результаты обучения

Компетенция	Индикаторы достижения
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном (ых) языках.	Знать особенности стиля делового общения на государственном и иностранных языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; Уметь следовать основным нормам, принятым в деловом общении в официальной и неофициальной сфере; учитывать социокультурные различия в формате создания корреспонденции на государственном и иностранном языках; Владеть различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках.
ПК-5. Способен использовать научные знания в предметной области (английский язык) в процессе формирования предметной компетенции обучающихся в рамках реализации основной общеобразовательной программы	Знать: классические труды и новые научные достижения в области английского языка и зарубежного языкознания. Уметь: демонстрировать знания в области теории и практики английского языка при формировании предметной компетенции обучающихся в рамках реализации основной общеобразовательной программы. Владеть: навыками функциональной грамотности по английскому языку.
ПК-6 Способен использовать научные знания в предметной области (французский язык) в процессе формирования предметной компетенции обучающихся в рамках реализации основной общеобразовательной программы.	Знать: классические труды и новые научные достижения в области французского языка и зарубежного языкознания. Уметь: демонстрировать знания в области теории и практики французского языка при формировании предметной компетенции обучающихся в рамках реализации основной общеобразовательной программы. Владеть: навыками функциональной грамотности по французскому языку.

3. Тип практики

Дополнительный тип – лексико-грамматическая.

4. Место проведения практики

Учебная практика бакалавров по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование» с профилем подготовки «Иностранный язык (Английский язык. Французский язык)» проводится на базе Смоленского государственного университета, филологического факультета, на кафедре английского языка и

французского языка. По способу проведения практика стационарная, проводится дискретно. Ряд заданий предполагает посещение библиотеки СмолГУ и центральных библиотек г. Смоленска.

5. Этапы прохождения практики 2 семестр

№ п/п	Этапы практики	Содержание этапа
	<i>Например, подготовительный этап, включающий инструктаж по технике безопасности, экспериментальный этап, обработка и анализ полученной информации, подготовка отчета.</i>	<i>Например, инструктаж по технике безопасности, мероприятия по сбору, обработке и систематизации фактического материала, наблюдения, измерения и т.д.</i>
1	Установочная конференция (подготовительный этап).	Студенты знакомятся с целями и содержанием практики, получают информацию об отчетной документации, знакомятся с образцом учетной карточки работы студента в течение практики (см. Приложение 1), а также составляют план работы во время лексико-грамматической практики. Студенты получают задание собрать глоссарий по двум лексическим темам Travelling (“Going around the City / Asking the Way”), Shopping, “Appearance” (не менее 50 лексических единиц по каждой теме). (4 часа лаб).
2	2-5 день практики.	Студенты выполняют полученное задание, работают со словарями и справочниками в кабинете английского языка, в библиотеке СмолГУ, областной универсальной библиотеке, осуществляют поиск в сети Интернет. (40 часов сам. раб.)
3	6-7 день практики.	Консультация с методистом по поводу выполненного задания. Во время консультации студенты также получают следующее задание: с выбранными лексическими единицами из глоссария (не менее 30 на каждую тему) составить упражнение на английском языке (см. Приложение 2) типа “Match the word and its definition”. (10 часов лаб., 10 часов сам. раб.)

4	8-10 день практики.	Работа над полученными во время консультации заданиями. (30 часов сам. раб.)
5	11-12 день практики.	Контроль над выполнением задания. Получение нового задания: 1) составить упражнение на предлоги с пропусками, используя выбранный глоссарий по трем темам, не менее 50 предложений (см. Приложение 3); 2) составить упражнение на использование неопределенного / определенного артикля / отсутствие артикля, задействуя подобранный глоссарий по темам (не менее 20 предложений) (см. Приложение 4). (10 часов лаб., 10 часов сам. раб.)
6	13-15 день практики.	Студенты работают на полученным на консультации заданием. (30 часов сам.раб.)
7	16-17 день практики.	Обсуждение на консультации выполненных заданий. Получение следующего задания: составить 3 связных ситуаций по темам с использованием не менее 20 единиц из каждой на грамматическом материале, приведенном в Приложении 5. (10 часов лаб., 10 часов сам.раб.)
8	18-21 день практики.	Выполнение задания, полученного на консультации. (30 часов сам. раб.)
9	22-24 день практики.	Подготовка отчетной документации по практике. (16 часов сам.раб.)
10	25 день Итоговая конференция (заключительный этап).	Студенты выступают с отчетом по практике, сдают отчетную документацию. (6 часов лаб.)

4 семестр

№ п/п	Этапы практики	Содержание этапа
-------	----------------	------------------

1.	Подготовительный (Установочная конференция) 1 день практики	Студенты знакомятся с целями и содержанием практики, получают информацию об отчетной документации, знакомятся с образцом учетной карточки работы студента в течение практики (см. Приложение 1), а также составляют план работы во время лексико-грамматической практики. Студенты получают задание найти, выписать и проанализировать лексические единицы и грамматические конструкции, изученные в семестре, в пьесе О. Уайльда. (4 часа лаб.)
2.	2-6 день практики	Студенты выполняют полученное задание, работают со словарями и справочниками в кабинете английского языка, в библиотеке СмолГУ, областной универсальной библиотеке, осуществляют поиск в сети Интернет. (26 часов сам. раб.)
3.	7-9 день практики	Обсуждение собранного материала на практических занятиях (6 часов лаб.)
4.	10-11 день практики	Просмотр фильма по пьесе и его обсуждение (4 часа лаб.) Студенты получают следующее задание по учебнику "Практический курс английского языка" 2 курс: учеб. для студентов вузов; под ред. В. Д. Аракина по теме Topic: "Sports and games". - Read and translate Texts A, B (p. 210 – 211); - Learn Text B "Sports and games popular in England" (p. 211) by heart and be ready to reproduce it; - Form 10 questions to Text A "What makes all people kin" and be ready to answer them; - Read and translate your active vocabulary on p. 214 – 216; - Read and translate Text C "The football match";
5.	12-14 день практики	Студенты работают на полученным на консультации заданием. (30 часов сам.раб.)
6.	15 день практики	Проверка выполненных заданий на практических занятиях (6 часов лаб.). Студенты получают новое задание по изучаемой теме: Do Ex. I, IV, V on p. 216 – 217; - Retell Text A; - Do Ex. VI on p. 217 – 218 (when answering the questions use your active vocabulary); - Do Ex. VI on p. 218;
7.	16-18 день практики	Студенты работают на полученным на консультации заданием. (20 часов сам.раб.)

8.	19 день практики	Проверка выполненных заданий на практическом занятии (4 часа лаб.). Студенты получают новое задание по изучаемой теме: Retell Text in indirect speech; - Do Ex. IX on p. 219 (when correcting the wrong statements use your active vocabulary); - Do Ex. XIV on p. 221; - Do Ex. XI on p. 220 (when describing different kinds of sport use your active vocabulary);
9.	20-21 день практики	Студенты работают на полученным на консультации заданием. (20 часов сам.раб.)
10.	22 день практики	Проверка выполненных заданий на практическом занятии (6 часов лаб). Студенты выполняют задания для текущей аттестации. Студенты получают новое задание по изучаемой теме: Be ready to describe your favourite kind of sport (speak according to the plan that is given in Ex. X on p. 219); - Be ready to discuss pros and cons of going in for sport (you may use Text "How healthy are you?" as a source of some of the arguments).
11.	23-24 день практики	Студенты работают на полученным на консультации заданием. (20 часов сам. раб.)
12.	25 день пратики	Проверка выполненных заданий на практическом занятии (4 часа лаб).
13.	26 день практики	Написание контрольной работы по изученной теме (4 часа лаб).
14.	27 день практики	Подготовка отчетной документации по практике. (10 часов сам.раб.)
15.	Итоговая конференция (заключительный этап). 28 день практики	Студенты выступают с отчетом по практике, сдают отчетную документацию. (2 часа лаб)

6 семестр

№ п/п	Этапы практики	Содержание этапа
1	Подготовительный	Участие в установочной конференции на факультете, ознакомление с программой учебной практики, инструктаж по выполнению практ. работы и отчетной документации; знакомство с образцом учетной карточки работы студента в течение практики (см. Приложение 1) и памяткой для работы со словарем (см. Приложение 2); рекомендации по выбору произведения для индивидуального чтения, по работе с

		интернет-ресурсами.
2	Основной этап практики	1. Поиск литературы по индивидуальному чтению в библиотеке СмолГУ и областной универсальной библиотеке (отдел иностранной литературы, немецко- французский читальный зал). Работа с интернет-ресурсами. 2. Подробное знакомство с памяткой для пользования французско- русским словарем. Изучение Предисловия рекомендованных словарей, списка условных сокращений, структуры словарей. 3. Индивидуальное чтение и перевод, составление собственного словаря.
		4. Продолжение работы по чтению и составлению словаря. 5. Написание сочинения по определенному плану. 6. Подготовка отчетной документации (учетная карточка, индивидуальный словарь, сочинение, отчет по учебной практике).
3	Заключительный	1. Подготовка презентации и выступления на заключительной конференции. 2. Участие в заключительной конференции.

6. Критерии оценивания результатов освоения практики

6.1. Оценочные средства и критерии оценивания для текущей аттестации

2 семестр

Задание 1. Сборгlossария по темам «Shopping», «Appearance», Travelling»(“Going around the City / Asking the Way”).

Перечисленные темы были выбраны в силу их особой коммуникативной направленности и значимости для функционирования языка в реальных условиях.

Оценка «зачтено» ставится при условии, что каждый из двух гlossариев содержит не менее 50 единиц, которые представлены не только единичными лексемами и их дефинициями, но и устойчивыми сочетаниями. Студент должен продемонстрировать умение самостоятельно отбирать релевантный лексический материал по заданной теме, осуществлять поиск необходимой информации в справочных изданиях в кабинете английского языка, в библиотеках, в сети Интернет.

Задание 2. Упражнение на подбор дефиниции к определяемой единице из списка гlossария

Оценка «зачтено» ставится при условии, что упражнение на каждую тему содержит не менее 30 тематических единиц. Дефиниции должны быть грамматически верно оформлены.

Приложение 2

Пример упражнения для выполнения задания 2

Match the words and their definitions:

1	voyage	a	The activity of travelling
2	journey	b	The planet that we live on
3	trip	c	The things that you can see from a particular place
4	travel (n)	d	An area of land that is controlled by a particular country, leader or army
5	excursion	e	A long journey, especially on a ship
6	view	f	An amount of time
7	sight	g	The money that you pay for a journey
8	world	h	An occasion when you travel from one place to another over a long distance
9	earth	i	A piece of paper that shows that you have paid to do sth. such as travel on a train, bus, plane etc.
10	area	j	An amount of money that you pay to be allowed to do sth. such as join an organization
11	territory	k	An occasion when you go somewhere and come back again
12	season	l	A person or a thing that you see that has a particular feature
13	period	m	One of the four periods into which the year is divided
14	fare	n	A short journey that you make for pleasure
15	ticket	o	The land on which we live
16	fee	p	A part of a place or building

Задание 3. Упражнение на подстановку предлогов из единиц глоссария

Оценка «зачтено» ставится при условии, что упражнение содержит не менее 50 предложений, которые включают в себя предварительно отобранный студентом глоссарий по темам “Shopping”, “Appearance”, Travelling”(“Going aroundtheCity / AskingtheWay”). Предложения должны быть правильно грамматически оформлены, на оценку «зачтено» допускается не более 5-ти грамматических ошибок и не более 4-х лексических ошибок.

Приложение 3

Пример упражнения для выполнения задания 3

Fill in the gaps with prepositions:

1. Ann begins to work **at** half past eight. At half past twelve she goes **down** to lunch. After lunch she comes back **to** her office and works **till** four o'clock. At four o'clock she puts **on** her hat and

coat and goes **X** home. 2. The students **of** our group are never a minute late **for** the classes. 3. It doesn't take me long to get **to** the Institute. 4. When do you usually get **up**? 5. Will you turn **on** the light? The children are going **to** bed. 6. We have turned **on** the cassette-recorder and are going to dance **to** the music. 7. When I come **X** home I take **off** my coat and hang it **on** the hook. Then I go **to** the bathroom, turn **on** the tap, wash my hands and dry them **on** / **with** the towel. 8. What do you press your clothes **with**? 9. Have you cleaned **X** the table yet? 10. Let's hurry or we'll be late **for** the first lesson. 11. What kind of dress are you going to wear **at** our party? 12. The button has come **off** my coat. – Shall I sew it **on** for you ? 13. Why have you turned **on** the radio ? – I am going to listen **to** the seven o'clock news. 14. Are you going **by** bus? 15. Hurry **up**, I'm short **of** time. 16. Are you through **with** your housework?

Задание 4. Упражнение на подстановку неопределенного / определенного артикля / отсутствие артикля на материале глоссария по лексическим темам.

Оценка «зачтено» ставится при условии, что упражнение содержит не менее 20 предложений, которые включают в себя предварительно отобранный студентом глоссарий по темам “Shopping”, “Appearance”, Travelling”(“Going around the City / Asking the Way”). Предложения должны быть правильно грамматически оформлены, на оценку «зачтено» допускается не более 5-ти грамматических ошибок и не более 4-х лексических ошибок.

Задание 5. 3 связные ситуации (также допускается формат развернутого диалога) по каждой из 3-х лексических разговорных тем (“Shopping”, “Appearance”).

Оценка «зачтено» ставится при условии, что каждая ситуация / диалог содержит не менее 20 единиц глоссария, а также грамматический материал 1-го и 2-го семестров. Предложения должны быть правильно грамматически оформлены, на оценку «зачтено» допускается не более 5-ти грамматических ошибок и не более 4-х лексических ошибок.

Приложение 5

Грамматический минимум для выполнения заданий практики

В плане *грамматического* наполнения материала при построении текста необходимо опираться на следующие морфологические и синтаксические явления английского языка:

- притяжательный падеж существительных;
- оборот *there + to be*;
- модальные глаголы (*can / could / to be able to, may / might, must, to have to, to be to, should, ought to, needn't*);
- косвенная речь (*I wonder if / what / when ..., do you know if / what / when ..., I'd like to find out who / why / where...*);
- видовременные формы *Present Simple, Present Progressive, Present Perfect, Present Perfect Progressive, Future Simple, Future Progressive, Past Simple, Past Progressive, Past Perfect*;
- согласование времен;
- использование артикля с географическими названиями;
- степени сравнения прилагательных и наречий;
- предлоги места и времени;
- придаточные предложения времени, условия, уступки, изъяснительные и возможность использования времен группы *Future* в них;

- пассивный залог;
- синтаксический комплекс со сложным дополнением *Complex Object* (want sb to do sth, to expect sb to do sth, let sb do sth, see / hear sb do sth и др.);
- словосочетания с герундием.

4 семестр

I. What's the sport? – You are going to read some statements which are all concerned with sport. Read the statements and determine which sport the statement is about.

1. "I'm not so keen on the field events such as the javelin and the high jump, but I love all the track events, especially the 1500m."
2. "And it's a goal! What a match! So, that's three two to Blackburn... six more minutes till half-time."
3. "I think there is a real feeling of achievement once you get to the top. You know, it's just man against nature, and you've actually done it. It's a great feeling!"
4. "I tried it for the first time when we were on holiday last summer. I spent about 15 minutes practising on the beach: standing on the board, holding the sail, trying to keep my balance. I thought I'd got the hang of it, but as soon as I actually got in the water I couldn't stay on at all. John couldn't stop laughing."
5. It's a bit like tennis in that there is a net and you're trying to get the ball over the net. But you don't have a racket, and you hit the ball with your hands or your wrists. Also, you've got to hit the ball before it touches the ground."
6. The course at St Andrew's is one of the most challenging courses in the country. Even the most experienced professionals sometimes end up stuck in the sand, or losing their ball in the lake."

II. Read these sentences and then use the words in bold to complete the sentences below.

- The match was a draw, with both sides scoring three goals.
- The spectators clapped and cheered when Williams came onto the court.
- The referee blew the whistle and the game began.
- Football, cricket and rugby are played on a pitch/ field.
- Basketball, volleyball and tennis are played on a court.
- Only six of the competitors will get through to the final.
- Athletics includes events such as the 100m, the pole vault and the long jump.
- Gymnastics includes events such as the beam, and activities such as vaulting.
- I think betting on horse races and boxing is a complete waste of money.
- There aren't any finals today, so there won't be many ... in the stadium.
- The has to be completely impartial; he can't favour either team, or it's not fair.
- Professional goalkeepers can kick the ball from one end of the ... to the other.
- There's no point ... on him; he's lost the last three fights!
- We used to do at school in the summer term; I was quite a good sprinter.
- In tennis, the is wider for double matches than it is for singles.
- Are ... in Olympic events allowed to be professional athletes?
- I love watching ...; it's incredible how they keep their balance on such narrow pieces of equipment.
- What happens if it's a ...? Do they have a rematch?

III. Complete each sentence with the most appropriate word from the box.

Board draw referee runner-up dive fan round whistle

- Neither team deserved to lose and the match ended in a
- After the rugby match David was attacked by an angry
- Brian impressed everyone with his ... into the pool.
- Our gym teacher used to make us stop by blowing a
- During the chess game Carol knocked all the pieces off the
- Our team was knocked out of the competition in the second
- During the match one of the spectators offered the ... his glasses.
- Denise won the race and her sister was

IV. Complete each sentence with the correct form of the most appropriate word from the box.

Course court pitch ring rink track/ beat win score// bat stick rod racket

1. – We used to go skating at the ice ... every Saturday.
 - Keith had never seen such a large golf ... until he went to Scotland.
 - We all met at the basketball ... at half past three.
 - It's called a boxing ... , but it's actually square.
 - For the 800 metres race, you have to run round the ... twice.
 - The football match had to be called off because the ... was flooded.
2. Our team ... until half time, but in the second half the other team ... three goals, and so they ... us. But it was a great match.
3. – Adrian got a new fishing ... for his birthday.
 - Can I borrow your tennis ... ?
 - Why are hockey ... such a strange shape?
 - I'd spend hours oil on my cricket ... to keep the wood strong.

V. Use the correct word or phrase.

1. The umpire/ referee blew the whistle and the most important football match I've ever played began.
2. We used to play rugby in the winter term, football in the spring term, and we'd do athletics/ sport and swimming in the summer term.
3. Do you fancy a game/ play of cards?
4. I only do magic tricks for fun. I've never thought of becoming an amateur/ a professional magician.
5. Coventry City equalled/ drew 3-3 with Sunderland in the match last Saturday.
6. Spectators/ Viewers who watched last week's programme will remember we were looking at the history of baseball.

VI. Water has damaged part of this text about sport at school. Read it and decide what you think each of the original words was. Write the words in the blank spaces.

Sport at school

I used to wear glasses when I was at school, and so I ____ sport very difficult. I wanted to be involved ____ school sports competitions, and I loved the idea of teams competing ____ each other, but being on the rugby team, for example, ____ having to take off my glasses, and that meant ____ I couldn't see! And it's difficult ____ catch a ball when you can't see it! So, I wasn't very good and the captains always ____ that I wasn't on their team. This meant I ____

free to do other activities, like being on the debating team, and actually I preferred to ____ do things I was good at doing _____ than have everyone laugh at me.

VII. Use the word given in capitals at the end of each line to form a word that fits in the gap in the same line.

A snooker player speaks
When I first started playing snooker, I had no real _____ of the rules. I just thought it looked an _____ game. Also, I didn't need to buy any expensive _____ because the snooker hall near my house had tables and cues. I spent _____ all the free time I had practicing, and then decided to enter a _____. It was great fun! My _____ was someone who'd been playing for years. Of course, he beat me, but the fact that I'd _____ didn't discourage me at all. And, _____, my game improved enough for me to become a _____ snooker player three years ago.

KNOW
ENJOY
EQUIP
PRACTICE
COMPETE
OPPOSE
LOSE
FORTUNE
PROFESSION

VIII. Choose the correct answer.

1. The ... at the stadium all cheered the athletes.
a) viewers b) witnesses c) spectators d) onlookers
2. I got a new baseball ... yesterday.
a) stick b) club c) racket d) bat
3. After a hard match, United managed to ... with City, 1-1.
a) equal b) exact c) draw d) score
4. It's nice to win, but the important thing is to ... your best.
a) make b) take c) have d) do
5. Just ask them if you can play and I'm sure they'll let you
a) take up b) join in c) go off d) take to
6. Everyone expects Johnson to ... Smith in today's final.
a) beat b) score c) win d) champion

Критерии оценивания

Оценка «зачтено» выставляется при 70-100% правильных ответов во всей работе.

Оценка «не зачтено» выставляется при 69% и ниже правильных ответов во всей работе.

6 семестр

Консультация с руководителем практики по выбранной книге, сбору сведений об авторе этой книги.

Консультация по переводу с французского языка.

Повторение грамматической темы «Прошедшие времена: Passé composé, Passé simple, Imparfait, Plus – que – parfait»

Проверка индивидуальных словарей - анализ его оформления, содержания и объема.

Примеры оценочных средств:

Ответьте на вопросы преподавателя

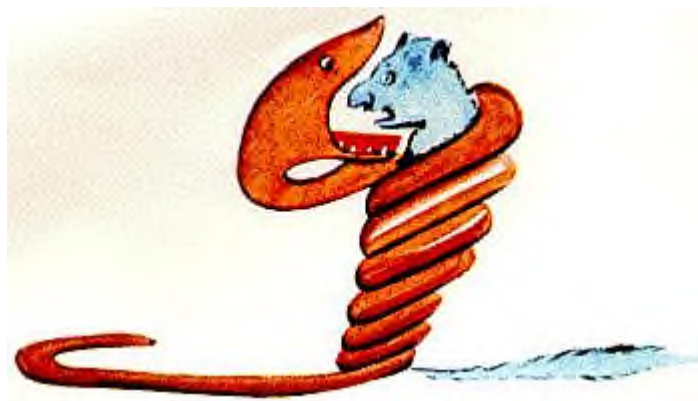
1. Aimez –vous lire ?
2. Lisez - vous beaucoup ?
3. Préférez – vous lire en russe ou en français ?
4. Pourquoi faut – il lire ?
5. Quel livre lisez – vous pour le moment ?
6. Pourquoi avez – vous choisi ce livre pour la lecture ?
7. Qui est l’auteur du livre choisi ?
8. Que savez –vous de cet auteur ?
9. De quoi et de qui s’agit – il dans le livre que vous lisez ?
10. Quel personnage aimez –vous le plus ?

Вам предлагается отрывок читаемого текста и словарь к нему . Дайте русские эквиваленты к французским лексическим единицам (при необходимости обращайтесь к индивидуальному словарю)

PREMIER CHAPITRE

du livre d’Antoine de Sainte-Exupéry «Le Petit Prince».

Lorsque j'avais six ans j'ai vu, une fois, une magnifique image, dans un livre sur la Forêt Vierge qui s'appelait "Histoires Vécues". Ça représentait un serpent boa qui avalait un fauve. Voilà la copie du dessin.



On disait dans le livre: "Les serpents boas avalent leur proie tout entière, sans la mâcher. Ensuite ils ne peuvent plus bouger et ils dorment pendant les six mois de leur digestion".

J'ai alors beaucoup réfléchi sur les aventures de la jungle et, à mon tour, j'ai réussi, avec un crayon de couleur, à tracer mon premier dessin. Mon dessin numéro 1. Il était comme ça:



J'ai montré mon chef d'oeuvre aux grandes personnes et je leur ai demandé si mon dessin leur faisait peur.

Elles m'ont répondu: "Pourquoi un chapeau ferait-il peur?"

Mon dessin ne représentait pas un chapeau. Il représentait un serpent boa qui digérait un éléphant. J'ai alors dessiné l'intérieur du serpent boa, afin que les grandes personnes puissent comprendre. Elles ont toujours besoin d'explications. Mon dessin numéro 2 était comme ça:



Les grandes personnes m'ont conseillé de laisser de côté les dessins de serpents boas ouverts ou fermés, et de m'intéresser plutôt à la géographie, à l'histoire, au calcul et à la grammaire. C'est ainsi que j'ai abandonné, à l'âge de six ans, une magnifique carrière de peinture. J'avais été découragé par l'insuccès de mon dessin numéro 1 et de mon dessin numéro 2. Les grandes personnes ne comprennent jamais rien toutes seules, et c'est fatigant, pour les enfants, de toujours leur donner des explications.

Словарь для контроля

représenter-представлять, изображать, воспроизводить

serpent (n) -

avaler -глотать, проглатывать

fauve (n) -

proie (f) -добыча, жертва

macher -

entier,-ière -целый, полный

bouger -

digestion (f) -пищеварение

jungle (f) -

tracer -

faire peur(f) -пугать

digérer -переваривать(пищу); *перен.* обдумывать

éléphant (m) -

intérieur,-e -внутренний

l'intérieur (m) -

afin que -чтобы; для того, чтобы; с целью

laisser qch de côté-

insuccès (m) -неуспех, неудача

Критерии оценивания

Оценка «**зачтено**» по текущему контролю предполагает:

- отличное, хорошее и удовлетворительное усвоение студентами компетенций в объеме программы;
- выполнение письменных заданий на 60 – 100%;
- систематическую самостоятельную работу по чтению;
- грамотное или с небольшими замечаниями ведение индивидуального словаря по чтению;
- посещение консультаций с руководителем практики;
- регулярное предоставление результатов своей текущей работы.

Оценка «**не зачтено**» по текущему контролю предполагает:

- неудовлетворительное усвоение студентами компетенций в объеме программы;
- наличие большого количества ошибок в письменных заданиях (правильность выполнения менее 60%);

- нерегулярную работу по чтению и неудовлетворительное ведение индивидуального словаря (недостаточный объем новых лексических единиц, небрежное и неграмотное оформление);
- плохое посещение консультаций и несвоевременное предоставление результатов своего труда

6.2. Оценочные средства и критерии оценивания для промежуточной аттестации

Перечень отчетной документации

2 семестр

Промежуточная аттестация проводится в виде зачета, который выставляется на основании выполнения студентом всех заданий текущего контроля.

Оценка **«зачтено»** ставится, если студент выполнил и сдал в установленные в п.5 сроки задания для текущей аттестации. **Повсем заданиям** должна стоять оценка **«зачтено»**. Оценка **«зачтено»** также предполагает предоставление студентом отчетной документации по практике в полном объеме, освоение компетенций в объеме программы.

Оценка **«не зачтено»** предполагает предоставление студентом отчетной документации по практике не в полном объеме, неудовлетворительное освоение компетенций в объеме программы и / или наличие большого количества ошибок в письменных заданиях (правильность выполнения менее 60%).

Перечень отчетной документации

- 1) отчет о проделанной работе;
- 2) учетная карточка;
- 3) глоссарий/вокабуляра/потеме “Appearance”, “Travelling”(“Going around the City / Asking the Way”), “Shopping” (не менее 50 лексических единиц по каждой теме);
- 4) упражнение на подбор дефиниции к определяемой единице из списка глоссария (не менее 30 на каждую тему);
- 5) упражнение на подстановку предлогов из единиц глоссария (не менее 50 предложений);
- 6) упражнение на подстановку неопределенного / определенного артикля / отсутствие артикля на материале глоссария по лексическим темам (не менее 20 предложений);
- 7) 3 связных ситуации по каждой из лексических разговорных тем с использованием не менее 20 единиц глоссария по каждой теме на грамматическом материале 1 и 2 семестров.

Учетная карточка по лексико-грамматической практике студента Смоленского государственного университета

филологического факультета 1 курса ____ группы направление подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) Английский язык. Французский язык».

Групповой руководитель (ФИО) _____

Проходил практику с ____ по ____ 20__ года в СмолГУ и выполнил следующую работу:

Дата	Задания по учебной практике	Отметка о выполнении, подпись группового руководителя
------	-----------------------------	---

[illegible]

--	--	--

Заключение руководителя практики:

Оценка _____
 Подпись _____ (_____)

4 семестр

Перечень отчетной документации

1. отчет об учебной практике, включающий собственный анализ языковых единиц (15-20 лексических и 5-8 грамматических), а также упражнение на рассмотренные лексические единицы, составленное самим студентом.

Образец

Wilde O. The Importance of Being Earnest // Уайльд О. Как важно быть серьезным. Пьесы: книга для чтения на английском языке. – СПб.: КАРО, 2008. – Р. 87 – 174.

Vocabulary

Bachelor - В.Д. **Аракин:** a person who has a first university degree, e.g., Bachelor of Arts / Science

O. Wilde: a man who has never been married, e.g., “Why is it that at a bachelor’s establishment the servants invariably drink the champagne?” (Wilde 2008: 89)

Polysemy

Enter - В.Д. **Аракин:** to join / go to some institution, to enroll, e.g., to enter a college / university

O. Wilde: 1) to come into a room, e.g., “Enter Lady Bracknell and Gwendolen” (Wilde 2008: 100);

2) to record, to put down, to register, e.g., “However, I am quite ready to enter your name, should your answers be what a really affectionate mother requires” (Wilde 2008: 107-108).

Grammar

If ever I get married, I’ll certainly try to forget the fact (Wilde 2008: 92). – *Conditional sentence, Type I*, expresses a real action in the future that might take place if the given circumstances are fulfilled.

Task

Fill in the gaps using words from the word families of “human”, “history”, “piece”, “worth”, “circulate”, “strike”.

1. Weapons of this type a threat to the whole 2. The painting depicts an actual ... event. 3. He invented a machine that could ... warm air. 4. I’ve used four ... of paper already. 5. Local authorities decided the plan was ... of support. 6. She suffers from poor 7. When they learnt about the possibility of flood the whole population of the town was ... with panic. 8. The committee visited this prison and made a truthful report about ... treatment of prisoners. 9. The two polls produced ... different results. 10. These events changed the course of

2. Письменно выполненная итоговая переводная контрольная работа:

Студенты увлекаются спортом и играми. Они занимаются круглый год различными видами спорта на открытом воздухе и в помещении. Летом предоставляются возможности для многих видов спорта. Среди игр на открытом воздухе футбол занимает первое место по общественному интересу. В эту игру играют во всем мире. Кроме того, знаменитая международная игра - это, конечно, шахматы. Она прочно утвердилась во многих странах. Тысячи энтузиастов следят за шахматными турнирами, результаты которых изучаются и обсуждаются. Эти две игры самые популярные среди студентов. Межуниверситетские соревнования по баскетболу и волейболу обычно проводятся раз в год. Студенты регулярно тренируются чтобы быть в форме, так как каждый университет желает одержать победу. Зрители приходят «поболеть» за свои команды. Не имеет значения, что большинство студентов не профессионалы и не чемпионы.

2. Спортсмены команды «Динамо» в тот день были в форме. Мы пришли «поболеть» за эту команду и насладиться игрой на стадионе. Мы были поражены, увидев так много фанатов футбола, которые пришли поддержать «Динамо» или их противников, и почти сорвали голос от крика. Все игроки сыграли свою лучшую игру. Но защитники «Динамо» были лучше. Матч закончился со счетом 2: 1 в пользу нашей команды. После финального свистка тысячи болельщиков обсуждали результаты игры. Они спорили о капитанах, возможностях, голах и вратарях. Мы можем по праву сказать, что самый зрелищный спорт роднит всех людей.

Мы были так разочарованы, когда наша футбольная команда проиграла со счетом 3:0 ~ пользу наших противников. Наши соперники выиграли ее с преимуществом в 3 гола. Следя за матчем, мы так сильно «болели», что почти сорвали голос, хотя не следовало этого делать. Болельщики нашей команды надеялись до конца игры, что она закончится, по крайней мере, вничью. Наши футболисты тренировались больше, чем обычно. Новый тренер тренировал нашу команду к национальному чемпионату. Нашим слабым звеном была защита: вратарь тоже сыграл не лучшим образом. Со своих удобных мест мы все могли хорошо рассмотреть, но, к несчастью, у нашей команды не было ни единого шанса.

- Что касается меня, я предпочитаю хоккей настольному теннису. Этот вид спорта требует от спортсмена силы, выносливости и смелости.

- А я занимаюсь настольным теннисом. Необходима быстрота реакции, чтобы увлекаться им. Но получать удовольствие от этой игры можно круглый год, а не только зимой.

- Но настольный теннис не зрелищный спорт. Болельщики не могут следить за соревнованиями, поддерживая и «болея» за любимых спортсменов.

- Однако в обе игры можно играть на открытом воздухе и в закрытом помещении, и это их большое преимущество.

Девочки болтали больше чем обычно, но, когда в класс вошел учитель, сразу замолчали.

Они поприветствовали и кивнули друг другу. Одна из девочек стерла с доски все слова, и после паузы начался урок. Через минуту появились два мальчика. Они объяснили опоздание. Несомненно, им не повезло. Автобус был так переполнен, что это просто сводило их с ума. Вдруг в шоке они осознали, что отъезжают от школы. Они были ошеломлены и попросили водителя остановиться. Своего рода это было приключение.

Анне приходилось вставать раньше, чем обычно из-за новой работы. Она не желала оставаться на старой из-за денег. Девушка была в безвыходном положении. А ее начальник только пожимал плечами и смотрел на нее этими своими голубыми глазами, когда Анна пыталась намекать, что зарплата мала. Девушке нужно было тратить столько времени и сил, работая в той конторе. Наконец, ей повезло и она нашла свободное место, которое ее вполне устраивало.

3. Учетная карточка студента.

Учетная карточка по лексико-грамматической практике
студента Смоленского государственного университета

филологического факультета 2 курса ____ группы направление подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) Английский язык. Французский язык».

Групповой руководитель (ФИО) _____

Проходил практику с _____ по _____ 20__ года в СмолГУ и выполнил следующую работу:

[illegible]

Заключение руководителя практики:

Оценка _____

Подпись _____ (_____)

Критерии оценивания

Оценка **«зачтено»** предполагает предоставление студентом отчетной документации по практике в полном объеме, освоение компетенций в объеме программы, выполнение всех письменных заданий.

Оценка **«не зачтено»** предполагает предоставление студентом отчетной документации по практике не в полном объеме, неудовлетворительное освоение компетенций в объеме программы и / или наличие большого количества ошибок в письменных заданиях (правильность выполнения менее 60%).

Во время прохождения практики студенты должны набрать определенное количество баллов для получения зачета.

	Текущая работа	Кол-во баллов	Кол-во баллов
		М а х.	М i n.
1	Посещение практических занятий	17 (17 занятий)	15 (15 занятий)

2	Активное участие в обсуждении материала на практических занятиях	51	15
3	Написание итоговой контрольной работы по теме "Sports and games popular in England"	5	1
4	Подготовка и оформление отчета об учебной практике	10	5
	Всего:	83	36

Примечания:

1. Количество баллов за участие в обсуждении высчитывается в зависимости от той работы, которую студенты показывают на занятиях (3 балла за занятие – при активной работе и практически безошибочном оформлении высказываний; 2 балла – студент менее активен, ограничивается лишь несколькими примерами, при этом делает несколько ошибок в речи; 1 балл – лишь ответы на вопросы преподавателя (не проявляет инициативу и не предлагает своих вариантов примеров) и наличие большого количества ошибок в речи.
2. Баллы за документацию складываются следующим образом: учитывается кол-во примеров (**15 (миним.) – 20 (максим.) лексических и 5 (миним.) - 8 (максим.) грамматических**), правильность описания их значений и их разнообразие; предложенное студентом упражнение на рассматриваемую лексику (**1 (миним.) – 2 (максим.)**), при этом учитывается как объем упражнения, так и его форма.
3. Студенты, получившие от 83 до 36 баллов, могут быть аттестованы автоматически. Студенты, не набравшие 36 баллов, сдают зачет, который будет проходить в устной форме и предполагает обсуждение лексических единиц и грамматических конструкций в тексте.

6 семестр

. В конце практики студенты должны предоставить следующий комплект документации:

- отчет по учебной практике;
- учетная карточка;
- индивидуальный словарь по чтению в объеме 30 страниц
- вопросы по содержанию (на базе грамматической темы: постановка вопросов к разным членам предложения);
- сочинение по прочитанному (не менее 25предложений);
- презентация прочитанной книги.

Учетная карточка по учебной практике

студента Смоленского государственного университета

ФИО студента __Ананьевой Полины Павловны__

ФФ__1_курса_12__ф_группы специальности 44 03 05 Педагогическое образование(с двумя профилями подготовки) (Английский язык, Французский язык)_____

Проходил практику с 21 06__ по 21 07____2020__ года в СмолГУ _____

и выполнил следующую работу:

Руководитель (ФИО) _ доц. Т.Н.Цапенко

Дата	Задания по учебной практике	Отметка о выполнении, подпись группового руководителя
22 06 2020	Участие в установочной конференции на факультете. Знакомство с образцами отчетной документации, с рекомендациями по выбору книги для чтения, по работе с интернет – ресурсами	
23 06 2020	Поиск произведения для чтения (посещение библиотек. Работа в интернете)	
24 06 2020	Консультация с руководителем: утверждение выбора книги, определение объема читаемого. Знакомство с Памяткой для работы с французско-русским словарем (изучение предисловия, структуры словаря.)	
25 06-4 07 2020	Повторение грамматических тем: Постановка вопросов к разным членам предложения. Прошедшие французские времена: Passé composé, Passé simple, Imparfait, Plus – que – parfait»	
6 07 2020	Контроль усвоения –зачет по изученному грамматическому материалу	
7 07- 10 07 2020	Чтение и перевод 15 страниц.-первой порции франкофонного текста со словарем	
11 06- 14 06 2020	Чтение и перевод 15 страниц.-второй порции франкофонного текста со словарем	
15 04 2020	Сбор материалов для текущего контроля руководителем практики (индивидуального словаря, вопросов по содержанию, перевода с французского)	
16 07 2020	Консультация с руководителем практики: предъявление персонального словаря, ответы на вопросы по тексту, выборочный перевод.	
17 07 2020	Написание сочинения.	
18 07 2020	Составление презентации	
20 07 2020	Оформление отчетной документации. Подготовка выступления на заключительной конференции.	
21 07 2020	Подведение итогов. Участие в работе заключительной конференции. Сдача отчетной документации	

--	--	--

Оценка _____
 Подпись _____ (_____)

Тест

Бланк теста по грамматике

Тема «Passé composé »

Test

Nom de famille, prénom, numéro du groupe

1. Ces jeunes gens ont ... leurs études à l'université.

- a) fais
- b) fait
- c) faites

2. La mère a ... cette belle montre pour l'anniversaire de sa fille.

- a) acheté
- b) achetée
- c) acheter

3. Nous avons ... nos amis de loin.

- a) vu
- b) vécu
- c) vis

4. J'ai ... correctement à votre question.

- a) réponds
- b) répondu
- c) répondais

5. Vous avez ... contents de nos résultats.

- a) été
- b) eu
- c) étaient

6. Elles ont ... aller en visite chez leur tante.

- a) doivent
- b) devenues
- c) dû

7. Où sont-ils ... ?

- a) allé
- b) allés
- c) allez

8. Mes amis se ... bien reposés pendant leurs vacances.

- a) ont
- b) sont
- c) son

9. Je ... suis promené dans les rues de la capitale.

- a) me
- b) mais
- c) se

10. Les étudiants ... approchés de l'université.

- a) s'est
- b) sont

- c) se sont
11. **Nous nous sommes ... dans le jardin avant de nous coucher.**
a) promené
b) promenés
c) promènes
12. **Les copains se sont ... chez Lucien.**
a) réunies
b) réunis
c) réuni
13. **Elle s'est ... dans la rivière.**
a) baigné
b) baignée
c) baigner
14. **Tu ... as donné un bon conseil.**
a) me
b) m'
c) moi
15. **Il ... a expliqué toutes les fautes.**
a) eux
b) lui
c) l'
16. **Ont-ils parlé à leurs amis? – Ils ne ... ont pas encore parlé.**
a) leur
b) leurs
c) les
17. **Marie et Pierre, je ... ai vus hier au concert.**
a) leur
b) leurs
c) les
18. **Elles se sont ... les pieds à l'eau froide.**
a) lavés
b) lavé
c) lavées
19. **A quelle heure vous ... ce matin, Martine?**
a) avez réveillé
b) vous êtes réveillé
c) êtes-vous reveillée
20. **Sophie ne s'est pas ... les cheveux.**
a) peignée
b) peigné
c) peigner
21. **Agnes s'est ... dans la glace.**
a) regardée
b) regardé
c) regardait
22. **Voulez-vous ouvrir la fenêtre? Je l'ai déjà**
a) ouverte
b) ouvre
c) ouvert
23. **Avez-vous aimé cette poésie? – Oui, nous l'avons ... par cœur.**
a) apprenons
b) appris

c) apprise

24.Est-ce que Pierre a lu mes lettres? – Non, il ne les a même pas

a) reçu

b) reçues

c) reçus

2;4;6 семестр

Образец структуры сочинения и презентации

Сочинение - краткое содержание книги (ее глав), рассказа. Оно включает характеристику персонажей и собственное отношение к прочитанному.

Фрагмент№1

Название презентации.

Фрагмент№2

Портрет автора произведения.

Фрагмент№3

Информация о жизненном и творческом пути автора

Фрагмент №4

Представление книги иллюстраций к ней.

Фрагмент №5

Сочинение по книге.

Критерии выставления зачета

Оценка «**зачтено**» предполагает предоставление студентом отчетной документации по практике в полном объеме, освоение компетенций в объеме программы, чтение художественного текста в заданном объеме (30 страниц) правильное ведение индивидуального словаря, выполнение письменного задания с допустимой нормой ошибок (100% - 60%), хорошее оформление презентации прочитанной книги.

Оценка «**не зачтено**» предполагает предоставление студентом отчетной документации по практике не в полном объеме, неудовлетворительное освоение компетенций в объеме программы и / или наличие большого количества ошибок в письменных заданиях. (правильность выполнения менее 60%),недостаточный объем индивидуального словаря и неграмотное его выполнение, плохое оформление презентации прочитанной книги.

Критерии оценки каждого компонента документации

1.Требования к оцениванию отчета о прохождении учебной практики

Оценка «**зачтено**» по отчету о практике выставляется, если отчет раскрывает основные особенности содержания практики, указывает, какие задачи ставились во время практики, какие задачи были студентом реализованы, а какие представили трудности для

их разрешения, в том числе в языковом отношении; содержит выводы о проделанной во время практики работы и предложения студента по возможным формам работы во время учебной практики.

Оценка **«не зачтено»** по отчету о практике выставляется, если отчет не раскрывает особенности содержания практики, не указывает, какие задачи ставились во время практики, какие задачи были решены, а какие – нет; если отчет не содержит выводов о проделанной во время практики работы.

2. Требования к оцениванию учетной карточки

Оценка **«зачтено»** по учетной карточке ставится, если в ней отражена вся запланированная работа и сроки ее выполнения: участие в работе установочной конференции; присутствие на встречах с руководителем практики для отчета о проделанном и получения дальнейших рекомендаций; подготовка пакета отчетной документации и присутствие на заключительной конференции по подведению итогов учебной практики.

Оценка **«не зачтено»** ставится, если учетная карточка не отражает всего объема проделанной работы, сроков ее выполнения: не фигурируют записи о присутствии на установочной и итоговой конференции, о посещении консультаций с преподавателем.

3. Требования к оцениванию индивидуального словаря по чтению

Оценка **«зачтено»** ставится, если объем незнакомых лексических единиц свидетельствует о количестве прочитанных страниц (30 обязательных страниц); разные части речи правильно представлены (существительные с указанием рода, прилагательные в форме двух родов, глаголы в инфинитивах с пометкой принадлежности к группе и их причастия прошедшего времени), если обращено внимание на многозначность слов, то есть, если словарь свидетельствует о тщательной работе студента.

Оценка **«не зачтено»** ставится, если выбранные лексические единицы не охватывают весь объем прочитанных страниц. Части речи представлены неправильно.

4. Требования к оцениванию сочинения по прочитанному

Оценка **«зачтено»** ставится, если сочинение правильно структурировано (введение, главная часть, заключение), кратко передает содержание прочитанного, если имеет место характеристика героев и высказана своя точка зрения на происходящие события в прочитанном отрывке. Если сочинение написано грамотным французским языком (корректность 100% - 60%).

Оценка **«не зачтено»** ставится, если структура сочинения нечеткая, в нем много ненужных деталей, не выражена точка зрения автора сочинения и допущено более 60% ошибок.

5. Требования к оцениванию презентации прочитанной книги

Оценка **«зачтено»** ставится, если презентация в достаточной мере раскрывает и последовательно представляет содержание книги (глав, частей, отдельных рассказов), если в презентации включены сведения о жизни и творческой деятельности автора произведения. При оценивании принимаются во внимание технические характеристики презентации: ее объем, правильное оформление, наличие иллюстраций. Оценка «зачтено» выставляется при допустимом количестве ошибок во французском языке.

Оценка **«не зачтено»** выставляется при условии, если информация, заложенная в презентации, полностью не отражает содержание прочитанного, если отсутствуют сведения об авторе, количество ошибок превышает допустимое и если оформление презентации нельзя признать грамотным.

7. Перечень основной и дополнительной литературы

7.1. Основная литература

- 1.Иванова, О. Ф. Английский язык. Пособие для самостоятельной работы студентов (в1-с1): учебное пособие для вузов / О. Ф. Иванова, М. М. Шиловская. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 352 с. (дата обращения: 03.02.2020).
- 2.Куряева, Р. И. Английский язык. Видо-временные формы глагола в 2 ч. Часть 2: учебное пособие для академического бакалавриата / Р. И. Куряева. — 5-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020.
- 3.Токарева, Н. Д. Английский язык для лингвистов (A2—B2): учебник для вузов / Н. Д. Токарева, И. М. Богданова. — 5-е изд. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 415 с.
- 4.Васильева, Н. М. Французский язык. Теоретическая грамматика, морфология, синтаксис : учебник для вузов / Н. М. Васильева, Л. П. Пицкова. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 473 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06284-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/449991>
5. Ходькова, А. П. Французский язык. Лексико-грамматические трудности : учебное пособие для вузов / А. П. Ходькова, М. С. Аль-Ради. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 189 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09251-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/455784>
- 6.Попова И. Н., Казакова Ж. А. Грамматика французского языка. Практический курс: учебник для институтов и факультетов иностранных языков. – М.: ООО « Издательство «Нестор Академик», 2011.
- 7.Попова И. Н., Казакова Ж. А. Французский язык: учебник для I курсов институтов и факультетов иностранных языков. – М.:ООО « Издательство «Нестор Академик», 2010.

7.2. Дополнительная литература

1. Практический курс английского языка: 1 курс: Учеб. для студ. высш. Учеб. заведений / Под ред. В.Д. Аракина. – М.: Владос, 2003.
2. Практический курс английского языка: Vocabulary Work: учеб. задания для студентов 2 курса по направлению "Педагогическое образование" (с двумя профилями подгот.) [сост. Ю. Л. Сапожникова]. – Смоленск: СмолГУ, 2017. – 40 с.
3. Практический курс английского языка: 2 курс / Под ред. В.Д. Аракина. – М.: Владос, 2003. – 520 с.
4. Войтенко В.В. Разговорный английский: пособие по развитию устной речи. – М.:Айрис-пресс, 2007.
5. Голицынский Ю.Б. Spoken English: пособие по разговорной речи. – СПб.: Каро, 2004.
6. Ерофеева Л. А. Учебник современного английского языка. English to enjoy. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2007
7. Истомина Е.А., Саакян А.С. Английская грамматика. – М.: Айрис-пресс, 2008.
8. Матюшкина-Герке Т.И., Кузьмичева Т.Н., Иванова Л.Л. ABC. Practical Grammar in Patterns. Лабораторные работы по практической грамматике для 1 курса филологических факультетов. – М.: ГИС, 2008.
9. Меркулова Е.М. Английский язык для студентов университетов. – СПб.: Издательство Союз, 2000. – 384 с.
10. Уайльд О. Как важно быть серьезным. Пьесы: книга для чтения на английском языке. – СПб.: КАРО, 2008. – 320 с.
11. Gough, Chris. English Vocabulary Organiser: 100 topics for self-study. 1-st edition. London, English Language Publications, 2001.
12. McCarthy, M., O'Dell, F. Test your English Vocabulary in Use. – Cambridge University Press, 2001.
13. Ховхун В. П. Грамматика французского языка для студентов и школьников. Киев :Фирма « ЛОГОС», 1996.

13. Le BLED. Orthographe, grammaire, conjugaison. – Paris, 2003.
14. Le nouveau petit Robert de la langue française. – Paris, 2005.
15. Le petit Robert des noms propres. – Paris, 2005.
16. Sylvie Poisson-Quinton, Reine Mimran, Michel Mahéo -Le Coadic Grammaire expliquée du français. – Paris, 2005.
17. Большой русско – французский словарь / Л. В. Щерба, М. И. Матусевич, С. А. Никитина и др. – 6-е изд., стереотип. – М.: Рус. яз., – Мдиа, 2006
18. Французско - русский словарь активного типа / В. Г. Гак, Ж. Триомф, Г. Г. Соколова и др. – 2-е изд., испр. – М.: Рус. яз., 1998.
19. Лыжина Т.А. Начальный курс французского языка в диалогах. - М.: ВЛАДОС, 2015.
20. Голотвина Н.В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях. - М.: Флинта, 2013.
21. Багана Ж. В стране гласных. Au pays des voyelles. – М.: Флинта, 2014.

7.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

www.lingvo-online.ru/ru/
www.multitran.ru/
www.macmillandictionary.com/
www.oxforddictionaries.com/
www.ldoceonline.com/
visitsmolensk.ru/chto-posmotret/dostoprimechatelnosti/
<http://leconjugueur.lefigaro.fr/>
<http://www.bonjourdefrance.com/index/indexgram.htm>
<http://www.lepointdufle.net/>
<http://flenet.unileon.es/grammairecours.htm>
<http://grammaire.canalblog.com/>
<http://www.ucalgary.ca/repst/grammaire/>
<http://www.aidenet.eu/grammaire00.htm>
<http://www.lepointdufle.net>
<http://www.prononcer.net>
<http://www.litteratureaudio.com/notre-bibliotheque-de-livres-audio-gratuits>

8. Материально-техническое обеспечение

Учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Стандартная учебная мебель (72 посадочных места), место преподавателя, кафедра для лектора (1), переносная доска (1), интерактивная доска (1), мультимедиапроектор EPSON (1), компьютер SAMSUNG (1), колонки SAMSUNG (2). Стандартная учебная мебель (30, 26 посадочных мест), место для преподавателя, кафедра, TVLG, видеоплеер ShivakiDVD 811.

Библиотека СмолГУ (самостоятельная работа). Читальный зал библиотеки. Учебная мебель (100 посадочных мест), компьютеры – 2 шт. Отдел электронных ресурсов библиотеки. Учебная мебель (15 посадочных мест), компьютерный класс с выходом в сеть Интернет (12 компьютеров).

Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы: Ауд.218 (Стандартная учебная мебель (72 посадочных места), место преподавателя, кафедра для лектора (1), переносная доска (1), интерактивная доска (1), мультимедиапроектор EPSON (1), компьютер SAMSUNG (1), колонки SAMSUNG (2).

Ауд.117. (Стандартная учебная мебель (30 посадочных мест), место для преподавателя, кафедра, TVLG, видеоплеер ShivakiDVD 811.). Ауд.102. (Стандартная учебная мебель (20 посадочных мест), место для преподавателя, кафедра, TV, DVD-плеер). Ауд.103. (Стандартная учебная мебель (32 посадочных места), место преподавателя: стол (1), стул (1);TVSamsung (1), DVD-плеер (1). Ауд.105. (Стандартная учебная мебель (26 посадочных мест), место для преподавателя, кафедра, TV, DVD-плеер). Отдел электронных ресурсов библиотеки (Учебная мебель (15 посадочных мест), компьютерный класс с выходом в сеть Интернет (12 компьютеров).

9. Программное обеспечение

Microsoft Open License (Windows 7, 8, 10, Server, Office 2003-2016)

KasperskyEndpointSecurity для бизнеса – Стандартный, Лицензия IFB 6151216081242, ежегодное обновление